|  |  |
| --- | --- |
| **ДОГОВОР**  Днес ${DATE} в гр. Поморие между:  **1. ${NAMES}**, с постоянен адрес **${ADDRESSES}**, с ел. адрес за кореспонденция ${EMAILS} като собственик на Апартамент № **${APARTMENT}** в сграда ${BUILDINGNAME-BG}, в комплекс „Сънсет Ризорт“ град Поморие, наричан **СОБСТВЕНИК** от една страна  И  **2. СЪНСЕТ РИЗОРТ МЕНИДЖМЪНТ ЕООД** със седалище и адрес на управление: ул. “Княз Борис I“ №219, 8201, Поморие, България, вписано в ТР при Агенцията по вписванията в Република България с ЕИК 147026266, с ел. адрес за кореспонденция: [management@sunseresort.bg](mailto:management@sunseresort.bg) представлявано от управителя ТОДОР ПАНАЙОТОВ, с ЕГН 5509130609 наричано **ДРУЖЕСТВОТО** от друга страна, се сключи следния договор за следното:  **Чл.1. ДРУЖЕСТВОТО** предоставя на **СОБСТВЕНИКА** за временно, възмездно ползване всички външни басейни на територията на комплекс „Сънсет Ризорт“, разположени в поземлени имоти с идентификатори № 57491.509.24 и №57491.509.1 в град Поморие, в който курортен комплекс се намира имота на **СОБСТВЕНИКА**, при условията на настоящия договор.  **Чл.2, ал.1.** **СОБСТВЕНИКЪТ** се задължава, за ползването на всички външни басейни на територията на к-с „Сънсет Ризорт“ в град Поморие, за периода от 01.05.2021г. до 30.09.2021г., да заплати на **ДРУЖЕСТВОТО** сумата в размер на **${POOL\_TAX} лева** – ежегодна годишна такса, платима в срок до 20.05.2021 г.  **Ал.2.** Дължимите по настоящия договор суми се плащат по следната банкова сметка:  Банка: Първа инвестиционна банка АД Адрес: бул. “Драган Цанков“ №37, гр.София 1797  IBAN в лева: BG89FINV91501017377495  BIC/SWIFT: FINVBGSF  Получател: Сънсет Ризорт Мениджмънт ЕООД  **Чл.3,** **ал.1.** Срещу платената от **СОБСТВЕНИКА** сума посочена в чл.2 от договора, същият има право и получава ${POOL\_BRACELETS} броя гривни с дигитален чип за времето на престоя си в апартамента, като възрастта на ползвателя е без значение (от 0 до 99 години). В случай, че **СОБСТВЕНИКЪТ** желае да получи допълнителни гривни за този престой над посочената бройка от ${POOL\_BRACELETS}, то същият следва да заплати по 20,00 лева на ден за всяка допълнителна гривна.  **Ал.2.** С цел определяне престоя на **СОБСТВЕНИКА** в имота си и определяне броя на гривните, които желае да получи, същият се задължава да извърши регистрация при пристигането си и преди настаняването си в имота, както и да посочи, кои точно лица ще получат гривни за достъп до басейните. Регистрацията се извършва на рецепция Собственици в сграда Сигма, етаж минус 1 в к-с „Сънсет Ризорт“ град Поморие.  **Ал.3.** След получаването на гривните за достъп до басейните, посочените от **СОБСТВЕНИКА** лица нямат право да ги свалят от ръцете си, както и нямат право да предоставят за ползване получените гривни на трети лица за времето на престоя си в комплекса.  **Чл.4.** **СОБСТВЕНИКЪТ** няма право да запазва места и да резервира шезлонги около външните басейни на територията на к-с „Сънсет Ризорт“ в град Поморие.  **Чл.5.** Срещу заплатената от **СОБСТВЕНИКА** сума посочена в чл.2 от договора, **ДРУЖЕСТВОТО** му предоставя свободен достъп до всички външни басейни на територията на к-с „Сънсет Ризорт“ в град Поморие, при условията на настоящия договор.  **Чл.6. ДРУЖЕСТВОТО** не гарантира и няма задължение да осигурява свободни шезлонги и чадър.  **Чл.7.** При прекратяване на настоящия договор и/или изтичане на срока му, **ДРУЖЕСТВОТО** преустановява изпълнение на задълженията си по него.  Настоящия договор се подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните по него. | **CONTRACT**  Today, ${DATE} in the town of Pomorie, by and between:  **1. ${NAMES}**, permanent address **${ADDRESSES}**, email address for communication ${EMAILS} being the owner of Apartment No. **${APARTMENT}** in building ${BUILDINGNAME}, in Sunset Resort complex, Pomorie, hereinafter referred to as the **OWNER**, as the first party,  AND  **2. SUNSET RESORT MANAGEMENT LTD**,a sole-owner limited liability with seat and address of registered office: 219 Kniaz Boris I St, 8200 Pomorie, duly registered with the Commerce Register of the Registry Agency in the Republic of Bulgaria with Unique Identity Number (UIN) 147026266, email address for communication: [management@sunseresort.bg](mailto:management@sunseresort.bg) represented by Todor Panayotov, personal number: ЕГН 5509130609, hereinafter referred to as the **COMPANY**, as the second party, signed this contract where the parties agreed on the following:  **Art.1** The **COMPANY** shall provide to the **OWNER** for temporary, paid use all outside swimming pools on the territory of Sunset Resort complex, situated in plots of land with identity No. 57491.509.24 and No. 57491.509.1 in the town of Pomorie, where the property of the **OWNER** is located, under the terms and conditions of this contract.  **Art.2, par.1** The **OWNER** shall pay the **COMPANY** for the use of all outside swimming pools on the territory of Sunset Resort complex in the town of Pomorie, for the period from 01.05.2021 till 30.09.2021, the amount of **${POOL\_TAX} BGN**, due and payable not later than 20.05.2021.  **Par. 2** All amounts due and payable under this contract shall be paid into the following bank account:  Bank: Firs Investment Bank Plc  Address: 37 Dragan Tsankov Blvd, 1797 Sofia  IBAN in BGN: BG89FINV91501017377495  BIC: FINVBGSF  Beneficiary: Sunset Resort Management Ltd  **Art.3, par.1** In exchange of the amount paid by the **OWNER**, agreed in art.2 of this contract, he/she shall have the right to receive ${POOL\_BRACELETS} digital bracelets with chip for the time of his stay in his apartment; irrespective of the age of the user (0 - 99 years). If, the **OWNER** wants to receive additional bracelets for his/her stay over the said number of ${POOL\_BRACELETS} bracelets, he/she shall pay 20.00 BGN per day for each additional bracelet.  **Par.2** For the purpose of calculating the number of days of stay of the **OWNER** in his/her apartment and the respective number of bracelets, which he/she wants to receive, he/she shall check in upon arrival and prior to being accommodated in the property, and specify the persons who will receive bracelets allowing access to the swimming pools. Check-in will be made at the Owners Reception in Sigma Building, floor minus 1, in Sunset Resort complex, Pomorie.  **Par.3** After receiving the bracelets allowing access to the swimming pools, the persons appointed by the **OWNER** may not take them off their wrists and may not give them to be used by third parties for the time of their stay in the complex.  **Art.4** The **OWNER** may not keep seats and reserve chaise lounges around the outside swimming pools on the territory of Sunset Resort complex, Pomorie.  **Art.5** In exchange of the amount paid by the **OWNER** agreed in art.2 of this contract, the **COMPANY** shall provide to him/her free access to all outside swimming pools on the territory of Sunset Resort complex in the town of Pomorie, under the terms and conditions of this contract.  **Art.6** The **COMPANY** will not guarantee and is not obliged to provide free chaise lounges and sunshades.  **Art.7** With the termination of this contract and/or expiry of its term, the **COMPANY** will stop fulfilling its obligations under it.  This contract was signed in two counterparts made in Bulgarian, one for each of the parties under it. |